

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

SEPTEMBER/SEPTIEMBRE 29 & 30, 2012
TWENTY-SIXTH IN ORDINARY TIME
VIGÉSIMO SEXTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO (VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 AM, 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM (ESPAÑOL)

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



**MONSIGNOR
J. MICHAEL MCKIERNAN**
PASTOR

FATHER VIET PETER HO
IN RESIDENCE
DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALLOS
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ,
DEAF MINISTRY

VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA
ADRIANA HERNANDEZ
MANNY RODRIGUEZ
PARISH OFFICE

DIA DE CAMPO 2012 OUR PARISH PICNIC



PARISH OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA:

MON. TUE. WED. 9:00 A.M.—2:00 P.M. 5:30 P.M. — 8:00 P.M.
FRIDAY 9:00 A.M. — 2:00 P.M. SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.

714-444-1500 ✕ WWW.COSCP.ORG

2000 W ALTON AVENUE - SANTA ANA, CA 92704-7169

COLECTA DE LA SEMANA PASADA

LAST WEEK'S COLLECTION

**Saturday—Sunday
sábado—domingo
09/22/12—09/23/12**

\$7,915.00

SECOND COLLECTION—Taxes

\$1,971.00

**Missionary Collection
as of 9/23/12**

\$16,864.00

Thank you!

¡Gracias!

MASS INTENTIONS

INTENCIONES PARA LA MISA

Saturday/sábado, Sept/septiembre 29, 2012

5:00 p.m. For the People of the Parish

7:00 p.m. †Carmen Vera; †Vicenta Guillen

Sunday/domingo, Sept/septiembre 30, 2012

8:30 a.m. Roger Gonzales Intentions

10:30 a.m. †María Leonor Aguiar; †Segundo Ulpiano Figueroa; †Alfredo Ulloa Figueroa

12:30 p.m. †Cesar Aguilar

2:30 p.m. †Mrs. Tu Nguyen Intentions

5:00 p.m. †All Souls

Monday/lunes, October/octubre 1, 2012

8:00 a.m. †Elias Reyes

Tuesday/martes, October/octubre 2, 2012

5:45 p.m. †Isabel Alvarez-Ramirez

Wed./miércoles, October/octubre 3, 2012

8:00 a.m. †All Souls; In Thanksgiving

Friday/viernes, October/octubre 4, 2012

8:00 a.m Ms. Be's Intentions

**CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para Intenciones de la Misa LLAME:
714-444-1500.**

FAITH FORMATION

FORMACIÓN DE FE

- Oct. 2 **First Communion Year 1/Año 1 Children and Parents/Niños y Padres de Familia**
Tuesday—Martes~6:30—8:00 p.m.
At/en: Heart of Jesus Retreat Center
- Oct. 3 **Confirmation 1/Confirmación 1 Orientation/Orientación**
Wednesday/miércoles~7:00-8:30 pm
At/en: Christ Our Savior
- Oct. 7 **Sunday/domingo~ Night Live/SNL Jr. High and High School~ 6:15—8:00 p.m.—Students Only/ Estudiantes solamente**
At/en: Christ Our Savior
- Oct. 8 **Sacramental Preparation for Adults Orientation/Preparación Sacramental para Adultos**
Monday/lunes~7:00—8:30 p.m.
At/En: Christ Our Savior
- Oct 9 **First Communion Year 2/Año 2 Parents & Children/Padres y niños**
Tuesday/martes~7:00—8:00 p.m.
At/en: Christ Our Savior
- Oct. 10 **Confirmation 1 Class/ Confirmación 1 Clase**
Wed/miércoles~7:00-8:30 p.m.
At/en: Christ Our Savior
- OCT. 16 **First Communion Year 1/Año 1 Grades 1—5/grados 1—5 Children only/Solamente niños**
Tuesday/martes~6:30—8:00 p.m.
At/en: Christ Our Savior
- OCT. 20 **FAITH FEST/FESTIVAL DE LA FE All Families/Todas las Familias**
Saturday/sábado~9:30-11:00 a.m.
At/en: Christ Our Savior
- OCT. 21 **Sunday/domingo~ Night Live/SNL Jr. High and High School~ 6:15—8:00 p.m.—Students Only/ Estudiantes solamente**
At/en: Christ Our Savior
- OCT 22 **Sacramental Preparation for Adults Orientation/Preparación Sacramental para Adultos**
Monday/lunes~7:00—8:30 p.m.
At/En: Christ Our Savior
- OCT. 24 **Confirmation 2/Confirmación 2**
Wednesday/miércoles~7:00-8:30 pm
At/en: Christ Our Savior

DEFERRED ACTION FOR DREAMERS ORIENTATION

Catholic Charities of Orange County is providing assistance to those wishing to apply for the Deferred Action for Dreamers.

Catholic Charities will assist you by:

- Completing your Application
- Employment Authorization for 2 years

Requirements for participating:

- Attend an Orientation that is required in which Catholic Charities personnel will:
 1. Explain eligibility requirements
 2. Explain documents that must be present (according to the check list provided at orientation)

**If you consider to qualify and choose Catholic Charities to assist you with your application you must schedule an appointment to attend a workshop.

Workshop requirements:

- Bring your documentation
- Assistance will be provided to complete your application
- Bring the following required fees:
 1. \$250 payable to Catholic Charities of Orange County (Cash, Money Order or Credit Card)
 2. \$465 payable to INS (Checks or Money Orders)
- Catholic Charities will assist you in mailing your application
- Catholic Charities of Orange County will serve as your Official Representative with the Office of Immigration.

Appointments for orientation and workshops are required. Please contact Catholic Charities regarding questions or further information at:

714-347-9610 or 714-347-9660

Catholic Charities of Orange County—
Immigration and Citizenship Services
1800 E. 17th St. Santa Ana

ORIENTACIÓN SOBRE ACCION DIFERIDA

Caridades Católicas de Condado de Orange Están listos para ayudarle con el proceso de aplicación de Acción Diferida.

Caridades Católicas ayuda incluye:

- *Su aplicación Para Acción Diferida*
- *Su Autorización de Empleo por 2 años*

Al elegir a Caridades Católicas Para Ayudarle:

- ***Es requieido asistir a un Orientacón en la cual:***
 1. *Explicaremos los requerimientos de elegibilidad*
 2. *Se le indicara los documentos que debe de presenter*

***** Si usted considera ser elegible y desea que Caridades Católicas le ayude son su aplicación:***

- *Debe se incribirse para asistir a un Taller*

Es requerido asistir a un Taller en el cual

- *Debe traer la documentación requeridas (Según la lista proporcionada en la Orientación)*
- *Le ayudaremos a completar su aplicación*
- *Debe traer consigo las cuotas requeridas*
 1. *\$250 pago a nombre de Catholic Charities of Orange County (se acepta dinero en efectivo, Money Orders y tarjetas de crédito)*
 2. *\$465 pago a nombre de INS (se acepta cheques y Money Orders)*
- *Le ayudaremos enviar su aplicación por correo*
- *Caridades Católicas del Condado de Orange seña su Representante Oficial con la Oficina de Inmigración.*

Se requiere cita para asistir a la Orientación y al Taller. ¡Con gusto esperamos servirle!

Para cualquier pregunta por favor llame a los siguientes teléfonos:

714-347-9610 o 714-347-9660

*Catholic Charities of Orange County—
Immigration and Citizenship Services
1800 E. 17th St. Santa Ana*

CATECHETICAL SUNDAY

DOMINGO CATEQUÉTICO

Last Sunday, Christ Our Savior Parish observed Catechetical Sunday. This day gave all who are involved in our parish catechetical ministries an opportunity to renew their commitment to this important work. It gave to all of us the opportunity to recognize the many people who give of themselves so generously in religious education Ministries and to ask God's blessing on their efforts.

El domingo pasado la Parroquia de Christ Our Savior observó el Domingo Catequético. Este día dio a todos los que participan en los Ministerios catequéticos de nuestra parroquia la oportunidad de renovar su compromiso a este trabajo tan importante. Nos dio a nosotros la oportunidad de reconocer a todos quienes dan todo de si tan generosamente en los Ministerios de educación religiosa y pedir la bendición de Dios en sus esfuerzos.

The Little Ones

Jim Burrows



BURROWS - © 2012

Jesus replied, "For whoever is not against us is for us." Mk 9:40

Pero Jesús le respondió: "Todo aquel que no está contra nosotros, está a nuestro favor". Mc 9,40

©2012 Jim Burrows www.jimborrowesartist.com

CONGRATULATIONS

FELICITACIONES

Last Sunday it was with pleasure and pride that we acknowledged the accomplishment of **Mel Morallos and Gloria Jordan**, who have given of their time and talent to complete courses of study and have been awarded the Diocese of Orange Basic Catechist Certification. We congratulate them for their efforts.

El pasado domingo tuvimos el placer y el orgullo de reconocer de una manera particular a:

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| Sonia Alvarado | Celia Meneses |
| Adolfo Meneses | Paola Cienfuegos |
| Leticia Ayala | Claudia Rivera |
| Reyna Chavez | Lilia Aguilar |
| Virginia Toledano | Valente Toledano |
| Leticia Castro | Lucila Gonzalez |
| Alfredo Robles | Silvia Robles |
| Macrina Inés Castrejon | |

Todos de nuestra parroquia, quienes han dado de su tiempo y de sus talentos, para completar cursos de estudio y por ende se les ha otorgado un certificado catequético.

Ellos han sido reconocidos con la Certificación Básica de Catequistas por la Diócesis de Orange. Les felicitamos por su gran esfuerzo.

ESTUDIO BIBLICO

Continúan las sesiones para profundizar en las Sagradas Escrituras. En octubre habrán dos clases, márkelas en su calendario:

Lunes, 15 de octubre y Lunes 29 de octubre de 7:00 a 9:00 pm, aquí en la Parroquia Todos son Bienvenidos
 Más información: Luis Ramirez 714 444-1500

La responsabilidad vivida ahora

Usa estas preguntas para incitar un diálogo familiar, una conversación con tu cónyuge o como punto central de tu oración. Pídele a Dios que te haga sensible al susurro de su voz.

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS

PROCLAMEN LA MARAVILLA DE DIOS

El don del Espíritu se da libremente, y no de acuerdo con expectativas humanas, sino de acuerdo a la generosidad de Dios. Josué quiere que Moisés ponga un alto a Eldad y Medad que estaban profetizando en el campamento, porque no estuvieron con los demás cuando el espíritu descendió sobre ellos. Moisés, tan cerca de la mente de Dios en este asunto, quiere que todo el mundo pueda poseer el espíritu de Dios y proclamarlo a las naciones.

El Salmo 18 celebra la perfección de la ley de Dios y la forma en que trae alegría y deleite. Es mejor que el oro más fino o la más dulce miel. Además, Dios nos da la sabiduría de los profetas a todos, especialmente los sencillos y humildes, incluso a los niños. Son los "pequeños" que proclaman las maravillas de Dios a todos.

Copyright © J. S. Paluch Co.

THANK YOU/GRACIAS!



A BIG "THANK YOU" TO ALL WHO HELPED TO MAKE OUR PICNIC A SUCCESS!

¡GRACIAS! A TODOS QUIENES HICIERON NUESTRO DIA DE CAMPO UN GRAN ÉXITO.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Job 1:6-22; Lc 9:46-50
Martes: Job 3:1-3, 11-17, 20-23; Mt 18:1-5, 10
Miércoles: Job 9:1-12, 14-16; Lc 9:57-62
Jueves: Job 19:21-27; Lc 10:1-12
Viernes: Job 38:1, 12-21; 40:3-5; Lc 10:13-16
Sábado: Job 42:1-3, 5-6, 12-17; Lc 10:17-24

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Jb 1:6-22; Lk 9:46-50
Tuesday: Jb 3:1-3, 11-17, 20-23; Mt 18:1-5, 10
Wednesday: Jb 9:1-12, 14-16; Lk 9:57-62
Thursday: Jb 19:21-27; Lk 10:1-12
Friday: Jb 38:1, 12-21; 40:3-5; Lc 10:13-16
Saturday: Jb 42:1-3, 5-6, 12-17; Lc 10:17-24

PATROCINADORES DEL BULETÍN

BULLETIN ADVISERTMENT

Our weekly Bulletin is provided to us free of charge thanks to our advertisers. Your support of our Bulletin Advertisers is greatly appreciated. If you are interested in advertising your business in our bulletin, please contact J.S. Paluch company's Parish Services Division directly at: 1-800-231-0805 toll free.

Nuestro boletín semanal se nos dá gracias a nuestro patrocinadores. Se le agradece su apoyo de los patrocinadores del boletín. Si está interesado en anunciar su negocio/servicios en el boletín hable directamente a la compañía de: J.S. Paluch, Servicios Parroquiales al: 1-800-231-0805 gratis.

REFLECTIONS ON THE READINGS

PROCLAIM THE WONDER OF GOD

The gift of the Spirit is given freely, not according to human expectations, but according to the generosity of God. Joshua wants Moses to stop Eldad and Medad from prophesying in the camp, when they were not with the others as the spirit was bestowed on them. Moses, so close to God's mind in the matter, wishes everyone could possess the spirit of God and proclaim it to the nations.

Psalms 19 celebrates the perfection of God's law, and how it brings joy and delight. It is better than the finest gold or the sweetest honey. Moreover, God gives the wisdom of the prophets to everyone, especially the simple and lowly ones, even to children. It is the "little ones" who proclaim the wonder of God to all.

Copyright © J. S. Paluch Co.

RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE**Prayer For Civic Leaders**

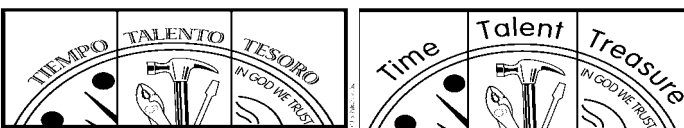
God our Father,
 You guide everything in wisdom and love.
 Accept the prayers we offer for our nation.
 In your goodness,
 watch over those in authority
 so that people everywhere
 may enjoy freedom, security and peace.
 We ask this through Christ our Lord.

Amen.

**VIVIENDO LA
CORRESPONSABILIDAD****MIS PREGUNTAS PARA DIOS**

*¿Demuestro mi gratitud por todas tus bendiciones?
 ¿Hago todo lo que puedo por seguirte o hago sólo el
 mínimo esfuerzo?
 ¿Qué ministerios, servicios o programas de mi
 parroquia me pides que apoye?
 ¿Rezo para pedir favores y respuestas en vez de
 pedirte oportunidades?
 ¿Me estás pidiendo abandonar mi vida presente
 para ser sacerdote o religiosa?
 ¿Escatimo mi dinero y mis posesiones por temor a
 no tener suficiente?
 ¿Cómo podemos mi familia y yo llegar a ser
 discípulos más generosos?
 ¿Quiero que la gente diga de mí “¡cuánto éxito!” o
 mejor que tú me digas “te felicito, siervo bueno y
 fiel”?
 Cuando muera, ¿qué quisiera haber dado mientras
 tuve la oportunidad?
 ¿Puedes ayudarme a salvar la distancia que existe
 entre lo que desearía haber dado y lo que realmente
 doy actualmente, como mi tiempo, mis habilidades y
 mi dinero?*

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

**LIVING STEWARDSHIP****QUESTIONS TO ASK GOD**

Do I show gratitude for all your blessings?
 Am I doing all I can to follow you, or only the least I
 can get away with?
 What ministries, services, or programs are you
 asking me to support in my parish?
 Am I praying for favors and answers instead of
 opportunities?
 Are you calling me to give up my present life to be a
 priest or religious?
 Am I hanging on to money and possessions out of
 fear?
 How can my family and I become more generous
 disciples?
 Do I want people to say of me “What a success,” or
 do I want you to say, “Well done, good and faithful
 servant”?
 When I die, what will I wish I had given while I had
 the chance?
 Can you help me close the gap between what I’ll
 wish I had given and what I’m actually giving now—
 in time, skills, and money?

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

**RESPECTO DE VIDA,
JUSTICIA Y PAZ****Oración por los líderes cívicos**

Dios, Padre nuestro,
 Tu diriges todo con sabiduría y amor.
 Acepta las oraciones que te ofrecemos por
 nuestra nación.
 En tu bondad,
 vela por los que tienen autoridad
 para que la gente de todo el mundo
 puede disfrutar de la libertad, la seguridad y la
 paz.
 Te lo pedimos por Cristo nuestro Señor.

Amen.

Living Stewardship Now

Use these questions to spark family
 discussion, conversation with your spouse, or as the
 focus of personal prayer. Ask God to make you open
 to the “still, small voice” of the Lord.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

MATER DEI ALUMNI

All are welcome to attend the fourth annual installment of Mater Dei High School's Alumni Speakers Series featuring Lisa Hendy of CatholicMom.com. Lisa will be speaking about: **Saints for Slackers, Seekers and Sinners.** Join us on Thursday, October 4, 2012 at 6:30 p.m. in Mater Dei's LeVecke Center. Tickets are available online at: www.materdei.org/alumni or 714-850-9536.

VOCATION RETREAT

"COME AND SEE....." John1:39

Have you ever thought about being a Religious Sister?
Is God calling you?

SACRED HEART SISTERS,
would like to share with you about
their Religious Life.



They are inviting single women of high school and college age:

Sunday, October 14th, 2—7 p.m. at the Heart of Jesus Retreat Center 2927 South Greenville St., Santa Ana Mass is not included. Dinner is included.

Please RSVP by October 13th to:
714-557-4535 or to:
heartofjesusrc@sbcglobal.net

alzheimer's  association®

Our Alzheimer's Association liaison, Carol Cox will be distributing information regarding free services offered by the Alzheimer's Association after all masses next weekend the October 6 and 7, 2012. There will be a sign-up sheet for those who might be interested in future presentations by the Association at our parish on various topics regarding Alzheimer's. Presentation are available in English, Spanish and Vietnamese.



The Sacred Heart Sisters at The Heart of Jesus Retreat Center Invite all children in grades 3-8 to join our *Sacred Heart Kids' Club!*

We meet on Thursdays from 3:30 – 5:30 PM. Come join us for games, activities, presentations, crafts and more!

High school students and older are welcome to join us as Staff members from 3:00- 6:00 PM.

For questions or more information please call: 714- 557- 4538 or email shkc_rc@yahoo.com
Our first meeting is October 4th.



SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday: Sukkot (Jewish harvest festival) begins at sunset
- Monday: St. Thérèse of the Child Jesus
- Tuesday: The Holy Guardian Angels
- Thursday: St. Francis of Assisi
- Friday: First Friday
- Saturday: St. Bruno; Blessed Marie-Rose Durocher; First Saturday; Blessed Virgin Mary



LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

- Domingo: Sucot (el día judío para celebrar la cosecha) comienza a la puesta del sol
- Lunes: Santa Teresita del Niño Jesús
- Martes: Santos Ángeles Custodios
- Jueves: San Francisco de Asís
- Viernes: Primer viernes
- Sábado: San Bruno; Beata Marie-Rose Durocher; Santa María Virgen; Primer sábado